

## Tutu ni tee Malaquías, tee ni ndakani tno'o ia Dios

<sup>1</sup> Ya'a kuu tno'o ia Jito'o ja ni ka'an ya nuu ñayiu Israel jin ma'ñu sagua Malaquías, tee ni ndakani tno'o ia Dios.

### *Kutoo ña ia Dios jin ñayiu Israel*

<sup>2</sup> Te jiña'a Jito'o: “Kutoo ña rin jin ron”, su ka kachi maa ron: “¿Naxa ka jini san ja kutoo ña ni?” Te jiña'a Jito'o: “¿A masu ñani Esaú ni okuu Jacob? Su ni kutoo ka rin Jacob, <sup>3</sup> te ni skexiko rin Esaú. Te ñuu Esaú, chi yuku ni okuu, su ni xnaa rin, te ni nduu ñu'u te'a, te ni jiña'a rin ja vi koo kiti ka oo nuu ñu'u te'a.” <sup>4</sup> Te visi na vi kachi ndikin tata Esaú ja ka kuu ñayiu Edom: “Ni naa ñuo, su na vi ndasa'o inka ñuu jaa”, su sua'a ka'an Jito'o, ia ndakui ndeva'a: “Vi ndasa'a maa de, su ru'un xnani. Te ñuu de, chi ñuu ñayiu kue'e konani, in ñuu ja siun ni kokiti ini rin siki kokuu.” <sup>5</sup> Te vi kuni ron jin nduchi nuu ron, te vi kachi ron: “Ka'nu ndeva'a kuu Jito'o ja vi ya'a ka ya nii ndee nuu tnii ñuu ñayiu Israel”.

### *Kuxeen ia Dios nuu sutu*

<sup>6</sup> Yun te jiña'a Jito'o, ia ndakui ndeva'a, nuu sutu: “In se'e, chi nee yiñu'i nuu tatai, te tee ka jinokuechi, chi ka yu'u de jito'o de. Te nuu ja tata kuu rin, ¿nau ja tu ka nee yiñu'u ron nuu rin? Te nuu ja jito'o kuu rin, ¿nau ja tu ka yu'u ña ron? Ka skexiko ña ron jin rin, su ka kachi ron: ¿Na ndenu ka skexiko ña san? <sup>7</sup> Ka soko ron ndei

tne'e nuu altar rin. Te vini saa, te ka kachi ron: ¿Nagua kuu ja ni ka sa'a kue'e san nuu ni? Ka sa'a kue'e ron nuu rin nuu ka ndakani ini ron ja kuu vi skexiko ron altar rin. <sup>8</sup> ¿Te a masu jakue'e kuu nuu ka soko ron kiti kuaa vi kiti yakua vi kiti ka ku'u? Kua'ankuei jin ti, te vi skuta'u ron ti nuu tee tatnuni nuu ñuu ron. Kondio'ni a vi sii ini kuiti kuenta'u de kiti ka nee ron, ¿a junkuaan ini de ti?", jiña'a Jito'o, ia ndakui ndeva'a.

<sup>9</sup> "Vitna te vi ndakuatu nuu rin nagua ja na kunda'u ini ña rin jin ron. Su nuu ja siun ka ndaa kiti ka soko ron nuu rin, ¿naxa kuenta'u ña rin jin ron?", kachi Jito'o, ia ndakui ndeva'a.

<sup>10</sup> "Vaa nuu sua'a, te ndee in maa ron ndakasi ye'e veñu'u, nagua ja ma vi kondaxna'a uun ka ron ñu'u nuu altar rin, chi in ja tu nagua jiniu'u kuu, chi tu kusii ini ka rin jin ron, te ni ma kuenta'u ka rin ja ka soko ron nuu rin", kachi Jito'o, ia ndakui ndeva'a.

<sup>11</sup> "Chi guaa ndee nuu jinonta nikandii vi ndee nuu kee, ndi'i tu'u ñayiu ñuu vi konee yiñu'u nuu rin, te nii nuu vi koteñu'u ñayiu suja vixin nuu rin ja ka chiñu'u ñai, te vi sokoi kiti vii nuu rin, chi ka'nu kuu rin ne'u ñayiu ñuyiu", kachi Jito'o, ia ndakui ndeva'a.

<sup>12</sup> "Su roon, chi ka sa'a kue'e ron nuu ka kachi ron: Ja jatne'e kuu mesa Jito'o, te ka skexiko ron ndei oo nuu mesa yun. <sup>13</sup> Te ka kachi ron: Ja ni ka tuninio jin ndi'i ya'a, te ka skexiko ña ron", kachi Jito'o, ia ndakui ndeva'a.

"Te ¿a ka ka'an ron ja kuenta'u rin kiti ni ka su'u ron vi kiti yakua vi kiti ka ku'u ja ka soko ron nuu rin?", kachi Jito'o.

14 “Na tau tnia'a ñayiu kee yu'u ja sokoi in kiti yii oo va'a, te chia xnda'u ñai, chi in kiti tu ova'a kuu kiti sokoi nuu rin ja kuu rin Jito'o. Te maa rin kuu rey ja kuu ka'nu ka, te vi koyu'u ña ñayiu ka oo ndi'i ñuu jin rin”, kachi Jito'o, ia ndakui ndeva'a.

## 2

### *Kii tnundo'o siki tee ka kuu sutu*

1 “Vitna te ka'an rin tno'o tatnuni ya'a nuu maa ron ja ka kuu ron sutu. 2 Nu u ja ma vi konini ron tno'o ka'an rin, te ni ma vi kii ini ron ja vi chiñu'u ña ron, te tetniuu rin tnia'a siki ron, te xtau tnia'a ña rin nuu tniuu ja sa'a vii sa'a va'a ña rin. Te ja ni xtau tnia'a ña rin, chi tu ni ka kii ini ron ja vi chiñu'u ña ron”, kachi Jito'o, ia ndakui ndeva'a.

3 “Yun guaa vitna, te kuxeen rin nuu tatatno'o ron, te ku'nu rin yi'gui ka soko ron nuu ron, te skintna'a ña rin jin yi'gui kiti ka teñu'u ron, te skunta ña rin ki'inkuei ron. 4 Saa te vi kuni ron ja maa rin ni tatnuni, nagua ja na koo ni tratu ni sa'a rin jin Leví, ndi nija'nu ndi'i sutu”, kachi Jito'o, ia ndakui ndeva'a.

5 “Te tratu ja ni sa'a rin jin de ka'an ja koteku de vi ja koo de jin jamani, ni jiña'a rin nuu de, nagua ja na konee yiñu'u de nuu rin, te ni onee yiñu'u de vi ni oyu'u ni'nu ña de jin rin. 6 Te ni okaxtno'o de tno'o ndaa nuu ñayiu, te tu na tno'o kue'e ni oka'an de. Ni oo mani de vi ni ojika ndaa de nuu rin, te kua'a ñayiu ni ndatau de nuu ichi kue'e. 7 Chi tno'o ndichi kuini ja koka'an tee kuu sutu, te nuu maa de ki'inkuei ñayiu ja xteku ña

de naxa vi sa'i, chi tee ni tetniuu Jito'o, ia ndakui ndeva'a, ja kaxtno'o nuu ñayiu kuu de.

<sup>8</sup> 'Su roon ja ka kuu ron sutu, chi ni ka kujioo ron nuu ichi rin, te jin tno'o ka kaxtno'o ron ni junkuei kua'a ñayiu nuu jakue'e. Saa, te ni ka skunaa ron tratu ja ni sa'a rin jin Leví", kachi Jito'o, ia ndakui ndeva'a.

<sup>9</sup> "Yun kuu ja ni jandetu rin ja ndi'i ñayiu ñuu vi skexiko ña jin ron, te vi ka'in ja masu ja jiniu'u ka kuu ron, chi tu ni ka jantno'o ron ja vi kaka ron nuu ichi rin, te nuu ka kaxtno'o ron Ley rin, te tu ka sa'a inuu ron jin ndi'i ñayiu".

### *Ni ka sa'a kue'e ñayiu Israel nuu ia Dios*

<sup>10</sup> ¿A masu invaa ni tata ka neva'a ndi'o? ¿Te a masu invaa ni ia Dios ni sa'a ña jin ndi'o? Te yun guaa, ¿nau ja ka xnda'u tna'a in ion, te ka jiso kavao tratu ni sa'a ia Dios jin ndi nija'nuo?

<sup>11</sup> Ni ka sa'a kue'e ñayiu Judá nuu ia Dios, te ni kiuu in yika kuechi ka'nu ndeva'a nuu ñuu Israel vi Jerusalén, chi ni ka jaka tna'a de jin ñasi'i ja ka chiñu'u chu'chi ja tu ka jini de, te jin yun ni ka sa'a kue'e de nuu ve'e ii, nuu kutoo ka maa Jito'o Dios. <sup>12</sup> Na skunu ña Jito'o jin ñayiu sa'a siun ja ma koo kai nuu ñuo, nani kuu ni ñayiu kuu mai, visi nei ja sokoi nuu Jito'o, ia ndakui ndeva'a.

<sup>13</sup> Te inka ja ka sa'a ni kuu ja ka nda'i ka kana ni vi ka jati ni tenuu ni nuu altar, chi tu janta'u ka ia Dios ja ka soko ni, te ni tu kusii ini ka ya jin ni. <sup>14</sup> Te vini saa, te ka kachi ni: "¿Nau ja siun kuu?" Saa, chi Jito'o kuu testiu maa ni vi ñasi'i ni nuu ni kee yu'u ni ja ni ka jaka tna'a

ni jin ña nuu kuechi ni, te tu sa'a nija'nu ni, visi ndeka tna'a ni jin ña, te ni kee yu'u ni ja tu nagua kosa'a ni nuu tnanda'a ni jin ña. <sup>15</sup> ¿Te a masu ni sa'a ia Dios in ñayiu jin in yiki kuñui vi in anui? ¿Te nau ja invaa ni teyii vi invaa ni ñasi'i ni sa'a ya? Saa, chi nduku ya invaa ni tatatno'o ja vi kunukuechi nuu ya. Te vi koto va'a ni anu ni, te ma vi skindee ni ñasi'i ja ni ka jaka tna'a jin ni nuu kuechi ni. <sup>16</sup> Chi kachi Jito'o Dios ñayiu Israel: “Skexiko rin teyii ja ka xndendoo tna'a vi ñayiu ka sa'a kua'a jakue'e”, kachi Jito'o Dios, ia ndakui ndeva'a. Yun kuu ja vi koto va'a ni anu ni, te ma vi xndendoo tna'a ni. <sup>17</sup> Ja ni tunini ña Jito'o ja nini ya tno'o ka ka'an ni. Te vini saa, te ka kachi ni: “¿Na tno'o ni ka ka'on ja ni tunini ña ya?” Nuu ka kachi ni: “Junkuaan ini ña Jito'o jin nani kuu ñayiu ka sa'a jakue'e, te kusii ini ya jin, chi nuu tu, ¿te ndenu oo ja sa'a ndaa ia Dios?”, ka kachi ni.

### 3

#### *Tetniuu ia Dios in tee kondakani nuu ñayiu*

<sup>1</sup> Yun te kachi Jito'o, ia ndakui ndeva'a: “Ja ni kuu ja tetniuu rin tee ndakani nuu ñayiu, te kosava'a de ichi nuu ki'in rin, te sanaa ni te kiuu ia ii ndeva'a ja ka ndanduku ron ini veñu'u, chi kenta ia ka ndioo ini ron, ja vi kuni ron, te ndakani ya tratu ni sa'a rin jin ron”, kachi ya.

<sup>2</sup> ¿Su na in kundee ini kiuu na kii ya? ¿Axi na in kundee ini ja vi konokuiin nuu ya, nuu na kenta ya? Chi kokuu ya na kuinio ñu'u ja ndasavii ña axi na kuinio nama ja xtajioo ndi'i tne'e. <sup>3</sup> Te jinkoo ya ja ndasavii ya ndikin tata

Leví, nagua ka sa'a ñayiu ja ka ndasavii kaa kuu plata vi oro nuu ñu'u. Saa te vi koo sutu ja vi soko de nuu Jito'o Dios, nagua kuini ja vi sa'a de. <sup>4</sup> Te kuenta'u Jito'o ja vi soko ñayiu Judá vi ñayiu Jerusalén, chi junkuaan ini ya ja ka soko ñayiu nagua ni ojunkuaan ini ya kiuu ja ni ya'o yun vi ndee kuia ja nana'a.

<sup>5</sup> Te kachi ia Dios: “Kii rin nuu ka oo ron ja ka'nde ndaa rin kuechi in in ron. Te kokuu rin testiu ja ka'an kuechi ñama rin siki ñayiu tasi vi ñayiu ka skindee tna'a, vi ñayiu ka kee yu'u, te tu ka skunkuu, vi ñayiu ka su'u ya'u ñayiu satniuu, vi ñayiu ka sa'a ndeva'a ña jin ña'a ni ka ndonda'u vi suchi ka kuu la'u, vi ñayiu tu ka kuini ja vi sa'a ndaa jin ñayiu ka jika nuu nda'u, vi ñayiu tu ka yu'u ni'nu ña”, kachi Jito'o, ia ndakui ndeva'a.

*Na vi soko ñayiu nuu ia Dios chi kuenta'u ya*

<sup>6</sup> Te kachi ia Dios: “Maa rin kuu Jito'o, te tu sama rin. Yun guaa tu xnaa ña rin jin ndi'i ron ja ka kuu ron tatatno'o Jacob. <sup>7</sup> Guaa ndee nuu ni ka oo ndi nija'nu ron ni ka kujioo ron nuu Ley rin, te tu ni ka jantno'o ron. Su vi ndajiokuiin nuu rin, te na ndajiokuiin rin nuu ka oo ron”, kachi Jito'o, ia ndakui ndeva'a. Su ka kachi ron: “¿Nau ja vi ndajiokuiin san nuu ni?” <sup>8</sup> Su jikan tno'o ña rin: “¿A kuu su'u ñayiu ia Dios?” Te maa ron, chi ka su'u ña ron. Su vini saa, te ka kachi ron: “¿Nagua kuu ja ka su'u ña san?” Su ka'an rin ja uxi ja in ciento ja kee nuu ñunde'i ron vi ja ka soko ron nuu rin tu ka taa ron. <sup>9</sup> “Yun guaa xtau tnia'a ña rin, chi ka su'u ña maa ron vi ndi'i ñayiu ñuu ron. <sup>10</sup> Vi kisia'a uxi ja ciento

ndi'i ja kee nuu ñunde'i ron ja na ndee nuu ova'a ja kee nuu ñunde'i ini ve'e rin, nagua na ku'un ja vi kaa ñayiu ve'e rin. Vi koto tnuni ña jin ya'a, kondio'ni a masu ndakune rin ye'e andivi, te skuei rin ndi'i javii java'a ja vi ndee na kendoo sagua", kachi Jito'o, ia ndakui ndeva'a. <sup>11</sup> "Te siu'u rin kiti ka jaa ja kee nuu ñunde'i ron, nagua ja ma vi kaa ti, te kuun vii ndeva'a uva ja ka jitu ron nuu ñunde'i ron", kachi Jito'o, ia ndakui ndeva'a. <sup>12</sup> "Te ndi'i ñayiu sava ka ñuu vi kachi: Na ta'u na ndetu ni, chi vi kokuu ron ñayiu ja kuva'a vii ndeva'a nuu ñunde'i", kachi Jito'o, ia ndakui ndeva'a.

*Kunda'u ini ña ia Dios jin ñayiu ñuu ya*

<sup>13</sup> Te jiña'a Jito'o: "Ni ka ka'an xeen ndeva'a ron siki rin, te vini saa, te ka kachi ron: ¿Na tno'o ni ka ka'an san siki ni? <sup>14</sup> Te suni ka kachi ron: Tu jiniu'u ja vi kunukuechio nuu ia Dios. Chi tu nagua ka ni'o ja vi skunkuo tno'o tatnuni ya, ni ja vi kekui'nuo sa'un ndayi ja vi ndatna'u inio nuu Jito'o, ia ndakui ndeva'a. <sup>15</sup> Te yun guaa vitna te ka ka'on ja na ta'u na ndetu ñayiu sa'a teyii mai, te ñayiu ka sa'a jakue'e, chi masu maintno'o ni kekuei gua'i, chi suni ka jito tnuni ia Dios, te ka kakui, tu nagua ka ndo'i, ka kachi."

<sup>16</sup> Yun te ni ka ka'an nuu tna'a ñayiu ka chiñu'u Jito'o, te ni onini ya vi tanuu guagua'a ya tno'o ka ka'in. Te vi jin nuu maa ya, te ni ka jinkoso sivi ñayiu yun nuu in liuru ja kondaka'an ña jin ñayiu ka yu'u ni'nu Jito'o vi ka nee yiñu'u nuu ya.

<sup>17</sup> Te kachi Jito'o Dios, ia ndakui ndeva'a: "Koo in kiuu te vi ndajiokuiin ñayiu yun ja vi ndui

ñayiu maa rin ja kutoo ndeva'a rin, te koneka'nu ini rin ja ni ka osa'i, nagua jaka'nu ini tata ja sa'a se'e de ja jinokuechi nuu de. <sup>18</sup> Yun te vi ndajiokuiin ron, te vi kuni ron ja siin kuu ñayiu ndaa, te siin kuu ñayiu kue'e. Siin kuu ñayiu jinokuechi nuu rin, te siin kuu ñayiu tu ka jinokuechi nuu rin”, kachi ya.

## 4

### *Koo in kiuu ka'nu ja kii maa Jito'o*

<sup>1</sup> “Vi kondia'a ja vaji in kiuu i'ni ndeva'a na kuinio jitnu, te ndi'i ñayiu inu teyii vi ndi'i ñayiu ka sa'a ja kue'e vi kokui na kuinio mi'i, te kiuu yun vi kai, te ma vi kendoo ni in ka ñayiu yun ni ndikin tatai”, kachi Jito'o, ia ndakui ndeva'a. <sup>2</sup> “Su roon ja ka yu'u ni'nu ña ron, chi ye'e nikandii nuu ron ja sa'a ndaa, te nuu nda'a nikandii yun vaji ja skaku ni'nu ña, te kekuei ron te vi kanta ron ja ka kusii ini ron, na kuinio chikeru nuu kekuei ti korra ti. <sup>3</sup> Te kiuu ja sa'a tua'a maa rin vi kuain ni'nu ron ñayiu kue'e, te vi kuechi kueli, te vi ndui na kuinio ñuyaka”, kachi Jito'o, ia ndakui ndeva'a.

<sup>4</sup> “Vi ndaka'an Ley Moisés, tee ni ojinokuechi nuu rin, ja ni jiña'a rin nuu yuku Horeb, chi yun yoso Ley rin vi tno'o tatnuni rin nuu ndi'i ñayiu Israel.

<sup>5</sup> “Vi kondia'a ja tetniuu rin Elías, tee ndakani tno'o rin, ama ka ja kenta kiuu maa Jito'o, ja kokuu in kiuu ka'nu ndeva'a vi ioo ndeva'a kokuu. <sup>6</sup> Te sa'a de ja nukuechi tata nuu se'e de, te se'e vi nukuechi nuu tata. Kana saa kii rin te xtau tnia'a rin ndi'i ñuu ron”, kachi ia Dios.



**Tutu ii - Ka'an ia Dios nuu ndi'i ñayiu  
Mixtec, Northern Tlaxiaco: Tutu ii - Ka'an ia Dios nuu  
ndi'i ñayiu New Testament+**

**La Santa Biblia en el mixteco del norte de Tlaxiaco**

copyright © 2016 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Mixtec, Northern Tlaxiaco

Contributor: Wycliffe Bible Translators, Inc.

All rights reserved.

2020-11-30

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 31 Jan 2023 from source files  
dated 29 Jan 2022

1d46d274-fabd-5c6b-bfec-c3e776510466